

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara-  
Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9  
óra-ig 2-52, azontul 10 vagy 2-42. Előfizetési  
árak külföldön: havonként 110 Lei, negyed-  
évre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre  
1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken  
kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyed-  
évre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre  
900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíja-  
sok részére: havonként 60 Lei, negyedévre  
180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

V. ÉVFOLYAM. 256. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 9, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Krach

A boldognak mondott, a milliók ál-  
tal irigyelt Amerikában pillanatok  
alatt egzisztenciák mennek tönkre, mil-  
liók és milliók usznak el, milliárdos  
vállalatok és bankok omlanak össze, a  
felső tízezrek máról-holnapra koldus-  
botra jutnak, izgulnak, remegnek, egy  
telefonbeszélgetés elsőségeért egymás  
terkát markolásszák a hidegvérű yen-  
lik. Futnak a pénz után, mely haj-  
rakományként nehéz aranyrudak  
formájában vándorolt Európából az  
Újvilágba. És mégis tönkre megy  
Amerika gazdasági élete, mert a pénz  
egyedül nem képes éltetni azt. Európa,  
mely azelőtt legjobb vásárlója volt az  
amerikai ipari termékeknek, elszegé-  
nyedett, eladósodott, piacának felvevő  
képesége megszűnt. Amerika tömér-  
dek pénzének sulya alatt szenved. A  
világháború gazdasági vereségének  
következményei most kezdenek mutat-  
kozni a tengerentúl is. Ezzel nyilván-  
való lett, hogy az egyedül győztesnek  
hítt Amerika is elvesztette a háborút,  
éppenúgy, mint az európai államok.  
Győzők és legyőzöttek egyaránt. Ez az  
a vilákrach, melynek be kellett köve-  
keznie. Újabb gazdasági békekonzere-  
nciára van szükség, mely azonban a  
világháború békéjétől eltérően a meg-  
értés szellemében állítja helyre az  
egész világ gazdasági békéjét.

Az utóbbi napokban némileg meg-  
enyhült a newyorki tőzsde izgalmas  
hangulata és lassankint kezdtek napi-  
rendre térni a legutóbbi hatalmas tőzs-  
dekrach fölött. Tegnap azután minden  
várakozás ellenére a newyorki tőzs-  
dén ismét katasztrófális árzuhanás kö-  
vetkezett be. A tőzsdetanas a vesze-  
delmes helyzetet felismerve a tőzsdé-  
időt öt óráról három órára csökken-  
tette és mégis mintegy ötmillió dar-  
ab részvény eserült a pánik hatása  
alatt gazdát. A newyorki értékpia-  
c felvevőképessége teljesen megszűnt. A  
tőzsdén ismét az egész vonalon urrá  
lett a pánik és a veszteségeket tíz-  
millió dollárra becsülik, amelyek a  
mult heti milliárdos árvesztéshez  
képest is jelentékeny összeget képi-  
selnek.

Az egyik oceánjáró fedélzetére a  
rádió hozta el a legújabb tőzsdekrach  
hírét, amire a hajón utazó newyorki  
pénzemberek között leirhatatlan riad-  
alom tört ki. Az érdekelt tőzsdések

egymás után rohantak a hajó rádió-  
fülkéjébe, ahonnan rádiósürgönyöket  
akartak megbizottaiknak Amerikába  
küldeni. A fülszó helyisége azonban  
kicsiny volt, amiért is a tolongó ame-  
rikai pénzemberek között tülekedés ke-  
zdődött, majd verekedésre került a sor.

amelynek során még a ruhákat is le-  
tépték egymásról, csak hogy előbb  
jussanak a sürgönyfeladáshoz. Végül  
is a hajó kapitányának rendelkezésére  
a matrózok vetettek véget a tolongás-  
nak, az utasokat sorba állították és  
erőszakkal kényszerítették őket, hogy

nyugodtan várakozzanak. Amikor a  
hajó Le Havreban kikötött, az utasok  
mintha idegrohamot kaptak volna,  
őrültek módjára rohantak a postahi-  
vatalba, ahonnan a táviratokat csak  
ugy ontották Amerikába tőzsdei meg-  
hízásokkal.

## A leggazdagabb háziur Temesvár városa százhetvenöt telek- könyvileg elismert házzal, amelyek évi jövedelme meghaladja az öt millió leit

Temesvár, nov. 8.

Temesvár többszörös háztulajdono-  
sai között az első maga Temesvár vá-  
rosa. A telekkönyvben ugyanis, nem  
kevesebb, mint százhetvenöt épület  
szerepel a város tulajdonaként. Ez  
a százhetvenöt épület félmilliárd leiel  
van felvéve a város vagyoni állagá-  
ban. Ebből a sok épületből, amelyek-  
nek mindössze egynegyed része föld-  
szintes, száztizenhat szolgálat hivatalkok  
elhelyezésére.

Első ezek között természetesen ma-  
ga a városháza, aztán következnek  
a kerületi telekbíróságok, egyéb  
városi hivatalok, városi vállalatok  
irodái.

Egy esomó városi ház állami hiva-  
talokat is foglal magában, így például  
többek között az egyes városrészek  
rendőrkömiszariátusai is városi há-  
zakban székelnek. A város tulajdonát  
képezi husz temesvári iskolaépület is.  
A temesvári különböző felekezeti tem-  
plomok közül hat van a város nevére

telekkönyvezve. Ez még abból az idő-  
ből származik, amikor a város volt a  
kegyur. Ezeknél azonban a telekköny-  
vi tulajdon inkább csak jelképes ma-  
mert a templomok a kegyurasági vi-  
szony megszűnésével az illető egyház-  
községek tulajdonába mentek át. A  
sokféle természetű városi épület között  
van két mozi, egy színház és egy szál-  
loda is. A város közvetlen a háboru  
előtt, sőt a háboru alatt is szaporitot-  
ta házainak számát és pedig vétel ut-  
ján olyan céllal, hogy ezeket a háza-  
kat lerombolja. Hat olyan emeletes  
házat vett a város a Zápolya-utcában  
és a Takarékpénztár-utcában, amelyek  
halálra vannak ítélve. Ezeket az utcá-  
kat ugyanis a városrendezési terv  
szerint öt méterrel fogják szélesíteni  
és így a város idejében gondoskodott  
rőla, hogy az utban levő házak tulaj-  
donába kerüljenek.

A közbejött gazdasági krízis azon-  
ban hosszú időre elodázta a terv  
megvalósítását és a hat ház bizony-  
talan időre kegyelmet kapott.

Az utóbbi években építkezés által  
szaporították a városi házakat. Né-  
hány esztendő előtt egyik hatalmas  
városi bérházat — a gyárvárosi Öro-  
nini-tér és Andrassy-ut sarkán — el-  
adták.

A város tulajdonát képező és laká-  
ra használt házak, továbbá az állam-  
nak hivatalok részére átengedett váro-  
si épületek évi bére összesen öt millió  
leit tesz ki. Ebből fedezik az egyes há-  
zak házmestereinek és gondnokainak  
díjait, amely pénzben nem sok, mert  
ezek személynként havi nyolevtantól  
kétszáz leig terjedő fizetést kapnak  
mindössze a természetbeli lakáson ki-  
vül. Sokkal nagyobb összeget, mint  
amennyi a bér kitesz a bérbeadott épü-  
leteknél, fordítanak a százhetvenöt vá-  
rosi ház karbantartására.

A mostani esztendőben a költségve-  
tésben a város tulajdonát képező  
iskolaépületek fentartására 3,900.000.  
a többi épületek fentartására 1,650.000  
lei volt előirányozva.

Ezt az összeget teljes összegben fel is  
használták annál is inkább, mert eredet-  
ileg szűken volt engedélyezve. A vá-  
rosi mérnökség az 1930. évi költségve-  
tés összeállításánál az iskolákon kívül  
a városi házak tatarozási munkálatai  
számára öt millió lei felvételét fogja  
kérni, az iskolák fentartására, azon-  
felül pedig új iskolák építésére —  
amire a várost törvény kötelezi —  
harmincegy millió leit. Hogy ebből  
mennyi marad, mire a kerelem a vá-  
ros gazdasági és pénzügyi osztályain,  
az állandó választmány, a városi nagy  
tanács, a belügyminiszterium és a leg-  
felső állami gazdasági tanács rostáin  
keresztülmegy, azt csak a jó ég tudja.

Kubán Endre.

## A kommunizmus évfordulóján csendőrség védte a középületeket

Kolozsvár, november 8.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Nagy  
izgalom támadt tegnap korán reggel  
Kolozsvár utcáin, mert váratlanul az  
összes középületeket csendőrség szál-  
lotta meg. Megjelentek a csendőrök a  
törvényszék előtt, amelynek összes ki-  
járatait megszállták, majd a postára  
és a többi középületre került a sor.  
Eleinte az emberek nem tudták, hogy  
a megszállás mit jelent, utóbb azon-  
ban kiderült, hogy az intézkedés kor-

mányutasításra történt. Tegnap volt  
ugyanis az orosz kommunizmus kikiál-  
tásának tizenkettedik évfordulója és  
a kormány az esetleges rendzavarások  
elkerülése céljából látta szükségesnek  
az említett rendszabály alkalmazását.  
Az országos jellegű intézkedés telje-  
sen feleslegesnek mutatkozott, mert a  
kritikusnak hitt nap a legsimábban  
telt el úgy Kolozsvárott, mint az or-  
szág más helyein is.

választékban vannak raktáron.

olcsóságáról és kiváló minőségéről minden egyes férfi-  
és fiuöltöny, felöltő, télikabát, Trench  
coat, szőrmebunda, bekecs stb., melyek a legnagyobb

**Szenzációs kirakatok!**

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

# KINCS

Artur ruhaáruházában, Temesvár  
II., Andrassy-ut. Telefon: 18-53

## Sopánkodik a csehszlovák sajtó a jóvátétel miatt

Prága, november 7.

(Tudósítók telefonjelentése.) A csehszlovák sajtó, főleg pedig a Narodni Politika a csehszlovák jóvátételei követelések kedvezőtlen állásáról panaszkodik. Megállapítja ez a lap, hogy Magyarországnak hatalmas protektorai vannak, de az utódállamok mégsem állhatnak el attól, hogy a jóvátételen tulmenő követeléseiket, mint amilyen például Csehszlovákia követelése a vörösök betörése által okozott kár miatt, ne követeljék. Csehszlovákiának tudvalevőleg az átvett állami javak után járó tartozásait kompenzálták a többi utódállam jóvátételi igényével és kötelezettségével. Ellenben megmarad az ugynevezett felszabadítási illeték, amelynek megfizetését Csehszlovákia vállalta. Mindezeket egybevéve Csehszlovákia végeredményben passzív mérleggel kerül ki a jóvátételi kérdésből.

A párisi Matin megállapítja, hogy a keleti jóvátételi kérdést még nem tudták rendezni, mert sem a magyarok, sem a bolgárok nem egyeztek meg a hitelezőkkel. Ebben az ügyben a hágai értekezletnek kell kimondani a döntő szót. Nem rendezték a nemzetközi bank ügyét sem, mert az egyes kormányok szabad kezét tartották fenn maguknak. Ily körülmények között a második hágai értekezlet nem lesz egyszerű formáság.

## Részeg fejjel rablótámadásról álmodott

Temesvár, november 8.

Hirt adtunk arról, hogy az elmúlt héten a rendőrségen feljelentést tett Ferenczi József erzsébetvárosi alkiszűrt ismeretlen tettesek ellen, akik őt éjjel, amikor hazafelé tartott, véresre verték és kirabolták. A feljelentésben elmondta, hogy elrabolták pénztárcáját, melyben ötszáz lei volt és aranygyűrűjét, valamint borsapkáját is magukkal vitték az éjszakai támadók. Chemnitzky Imre rendőrkormányos megindította a vizsgálatot és ennek során előállították Póth Ferenc belvárosi Nádor-téri cipészt, akinél a gyűrű meg is találták. A vizsgálat során érdekes dolgok derültek ki. Póth Ferenc elmondta, hogy Ferenczi neki jóbarátja és az állítólagos rablótámadás napján együtt mulattak több temesvári vendéglőben. Négy óra felé, amikor mindketten teljesen részegek voltak, hazafelé tartottak. A Pöspökhídon Ferenczi elesett és erre mérgeben pofozni kezdte Póthot, aki szintén nem hagyta magát és úgy megverte Ferenczit, hogy az összeesett. Póth aztán, mint aki jól végezte dolgát, eltávozott. A gyűrűt úgy került hozzá, hogy amikor az egyik vendéglőben inni kezdtek, Ferenczi kölcsönkért tőle száz leit és zálogba hagyta nála a gyűrűjét. Kiderült, hogy Ferenczi olyan részeg volt azon éjjel, hogy teljesen megfedkezett mindezekről és amikor hajnalban több járókelő reátalált, és hiányzott a pénze, valamint a gyűrűje is, a rendőrségre futott, ahol feljelentést tett a vélt rabló ellen. Ferenczi visszavonta a feljelentést és miután megígérte, hogy nem issza többet le magát, barátjával Póth Ferencsel együtt karöltve távozott a rendőrségről.

## Felemelt lakbér — papíron

### Temesvár város tisztviselői nem tudják megkapni felemelt lakbérüket, mert a költségvetésben nincs rá fedezet

Temesvár, november 8.

Májusban — mint ismeretes — a lakbéréket felemelték és az emelés alól nem képezték kivételt a tisztviselők által birt lakások sem. A minisztertanács annak idején felszólította a vármegyét és városokat, hogy tisztviselőik lakbérét, amely a felemelt lakberekkel nincsen arányban, megfelelően emeljék föl. Temesvár város állandó választmánya foglalkozott ezzel az ügyvel és még májusban elvben ki is mondta a tisztviselői lakberek felemelését azoknál a tisztviselőknél, akiknek nincsen természetbeni lakásuk. A tisztviselők azonban azóta hiába várták a felemelt lakbér kiutalását. Tegnap délelőtt azután a városi tisztviselők nagy küldöttségben járultak Domasneanu György főpolgármester elé, akinek előadták, hogy jelenlegi lakbéréikre tetemesen ráfizet-

nek és azért kérik a felemelt lakbér kiutalását. Domasneanu György főpolgármester válaszában kifejtette, hogy a kiutalás eddig azért nem történhetett meg, mivel a városnak erre nincsen fedezete. A vármegyénél kifizették a magasabb lakbért, mert erre külön alapjuk van. A város árt Arad, Nagyvárad és Kolozsvár polgármesteri hivatalaihoz és kérdést intézett, hogy miképpen oldották meg ezt a kérdést, választ azonban a város eddig még nem kapott. Biztosította azonban a főpolgármester a küldöttséget arról, hogy amennyiben előbb nem is, de újévtől kezdve okvetlenül megkapják a felemelt lakbért, mert arról a most összeállításra kerülő 1930. évi költségvetésben gondoskodni fognak. A városi tisztviselők felemelt lakbérének fizetésére évi négy és fél millió leire lesz szükség.

## A temesvári zsidó nőegyletek szeretet-házát vasárnap adják át hivatásának

Temesvár, november 8.

A gyárvárosi Mező-utca 16. szám alatt barátságos külsejű új szeretet-ház hirdeti, hogy a mai gondterhes világban még léteznek érző és jó szívek. Csendben, minden zajtól menten elkészült a három temesvári — belvárosi gyárvárosi és józsefvárosi — zsidó nőegylet közös akciója folytán a temesvári aggok szeretet háza. Az elaggott, az élet küzdelmében kidőlt, támogatásra szoruló hatvan éven felüli férfiak és asszonyok, számszerint huszonötön, kapnak elhelyezést ebben az otthonban. Barátságos, kedves szobák, modern szociális eszmék érvényesülnek az építkezésben, mert átfogó ketten-hárman nyernek egy-egy szobában elhelyezést. Társalgó rádióval, könyvtárral és szórakozással biztosítanak gondtalan napokat az élet el-

esettjeinek. Jóleső érzés fogja el az embert a tisztaság és kényelem láttára. Temesvár népjóléti intézményei sorában az új otthon az első helyet foglalja el. Az akció sikere elsősorban dr. Pollacek Árminné érdeme, aki hónapokig tartó nehéz munkájában önzetlen támogatókra talált Hübsch Dávidnéban és Polgár Adolfnéban. Az új szeretet háza szoba és ágyalapítványokat tettek Deixner József, Nyiri Jenő és neje, Hübsch Dávidné, Perényi Géza, Tauszig Józsefné, Färber Bernátné, Kovács Laura, Löwbeer igazgató, Rosenthal Mór dr., Klein Gyula és Lazarovitz, Moravetz Gyuláné és Friedmann Karola. Az otthon vasárnap, november tizedikén adják át ünnepélyes keretek között hivatásának.

## A Resica-művek részvényesei még mindig nem kapták meg a száz milliós tiszta nyereségből osztalékukat

Temesvár, nov. 7.

A Resica-művek évi közgyűlését ez év júliusában tartották. Akkor megállapították pontosan azt is, hogy a százhuszonkilenc millió tiszta nyereséget hogyan osztják föl. A tisztviselők előléptetésére és a munkások béremelésére abból nem jutott semmi. Ellenben súlyos milliókat osztottak szét

a huszonöt igazgató között. Az igazgatók a közgyűlés által nekik megszavazott tantiemeket, jutalmakat és gratifikációkat siettek is nyomban felvenni.

Ezzel szemben azonban a részvények osztalékai — amelyek a gazdasági válságra való hivatkozással elég kiesire vannak szabva — máig sincsenek ki-

fizetve. Más vállalat a közgyűlés ni napon kezd az osztalékot fizet Resica-műveknél azonban ezt nem szik. Temesvárott — úgy szolt a gyűlési meghívó — három bank kifizetni az osztalékot. A temesvá környékbeli részvényesek azonban dig hiába próbálkoztak a három nál. Kijelentették, hogy még nem ták meg a felhatalmazást a rész szelvények beváltására. Tegnap előtt egy tekintélyes temesvári ur Resica-szelvényére akarta — elő többszöri próbálkozás után — a B Romaneasca temesvári fiókjánál osztalékot fölvenni. Nem sikerült nem sikerült ez más bankoknál. Vannak azonban nagyszámban részvényesek is. Volt Resica-alka zottak. Ezeket annak idején foru san kötelezték részvényjegyzésre azok árát, egyenkint ezerhatszáz le is vonták fizetéseikből. Ma ez szegény emberek az értékükben harmadára esett részvények osz kát, amelyre pedig rá vannak so nyugdíjuk mellett szorulva, nem ják megkapni. Mint értesülünk, a vényesek számos aláírással ell beadvánnyal készülnek a Resica- vek vezérigazgatóságához fordul az osztalék kifizetését követelik.

## Feltámad halottnak hitt bányászati fiú

Temesvár, nov.

Küchler János mint husz es dős fiatalember 1914-ben a hábo vonult. Az orosz haretéren hamar fogságba esett. Azóta semmi hir érkezett felőle. Anyja fia miatti natában meghalt. A bánat nemse sirba vitte az apát is. Erre le megindította az eljárást fivére h nyilvánítása érdekében. A temes bíróság a halottá nyilvánítási tár lást november 21-re tüzte ki. Most tán levél érkezett Oroszországból mesgyarmatára. A levelet Nov borszékben az eltűnt Küchler Ján ta és azt meghalt apja címére kü Küchler Franciska a levél ala azonnal kérte a holtánnyilvánítá járás beszüntetését és megtett szükséges lépéseket, hogy a német rös kereszt egyesület utján tíz ezer lei utiköltséget küldjön bá nak, hogy az minél előbb hazatér sen.

**Hote SAVOY**  
szálloda  
BUDAPEST VI  
József-körút 16. sz.  
Központi fűtés, meleg víz minden szobában.  
Szobák egy ágy.  
TELEFON: P. 480-161, kétágy József 320-53 P. 980-161.

**Farkas Sándó**  
szücs- és szőrmeárúszlet  
Temesvár-Erzsébetváros, Bulevar Carol (Hunyadi-ut) 12. sz. a. Renn zongoraház.  
Nagy raktár mindennemű szőr ben és készárubban, u. m. szörn kabát, boa, muff, szőrme sapka stb.  
Mindennemű szücs munkák gyors és olcsón végeztetnek.

## Kivándorlók !!

Utazatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Hétközi: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernaufi, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.





**85. ÉVFORDULÓT AKARNAK**

**NOEZN!** Mukdenből jelentik: A kommunista forradalom tizenkettedik évfordulójára a jelek szerint általános tüntetést intéznek a kínai fronton. Napok óta nagy csapatösszevonások folynak Pogranisnaja környékén. A karbini hatóságok messzemenő kommunista összeesküvést lepleztek le, melynek szintén a forradalom 85. évfordulóján kellett volna kitörnie. A letartóztatás történt.

**Motorkerékekkel a halálba.** Szekesvártól jelentik: Az országúton egy motorkerékpár, amelynek oldalkocsijában Langhammer Antal biztosítótársaság vezetője ült, összeütközött egy autóval. Langhammer kizuhant a kocsiból és szörnyethalt, a motorkerék vezetője és az autó utasainak semmi baja nem történt.

**Baleset a kut mélyén.** Birdárról jelentik: Tegnapi Birdán kutatás közepes szerencsétlenség történt. A kut falával és földdel teli nagy vízmedence, amelyet fölhúztak a kútból, a kútból visszaesett és a kut alján vízbe fulladt Horváth János tizenkét éves munkás fejére esett. Horváth ajultan esett össze a kut feletti földön és úgy kellett társainak felhúzni. A szerencsétlenül járt munkást szállították a temesvári kórházba.

**Az élelmiszertörvény módosítása.** A miniszterium az élelmiszertörvény szabályozásának módosítását tervezi, a módosítást az egyesületi elnökök felhívja az érdekelteket, hogy legkésőbb folyó hó végéig terjesszék be szakaszerű kiegészítést az egyesület irodájába (Lloyd-plóta I.) úgy a szabályzat általános rendelkezéseire, mint az egyes cikkeket illetően.

**Végvári ideiglenes községi bizottság.** A végvári tudósítónk telefonálta: a végvári ideiglenes községi bizottságot most nevezte ki a vármegyei bizottság. A bizottság elnöke G. Tóth János, tagjai K. Szabó István, Csákos István, Varga János és Tuba Sándor. Az ideiglenes bizottság, amely tegnap tette le az esküt Stuparin János dr. buziási főszolgabíró kezében, már át is vette a község ügyeinek vezetését.

**Népszavazás karácsony előtt.** Berlinből jelentik: A Germania című lap közlése szerint a Young-terv felett való népszavazás december huszonhármadikán lesz. Más lapok szerint a népszavazást december tizenötödikére tűzik ki. A nacionalista sajtó élesen támadja a birodalmi kormányt, mert a népszavazást a karácsonyt megelőző vasárnapra tűzte ki.

**Mielőtt rádiókészüléket vesz,** kérjen ajánlatot és bemutatást **Hirschl & Comp. cégtől** Temesvár IV., Bul Berthelot 7 Tel. 717

**A vita hevében agyonütötte szomszédját.** Somorjai Anna és Cserni Mária józseffalvai asszonyok között, bár szomszédok voltak, régtől kezdve haragos viszony állott fenn. A nyáron Cserni Mária megtámadta Somorjai Annát és fojtogatni kezdte. Erre Vig Piroska egy fahusánkot adott Somorjainak, hogy azonnal védekezzen. Somorjai Anna olyat sujtott Cserni Mária, hogy az azonnal meghalt. A bíróság tegnap Somorjai Annát egy évi börtönrre, Vid Piroskát pedig büntársi minőségben három havi és husz napi fogházra ítélte.

**Katolikus ifjak tánemulatsága.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület szombaton, november 9-én este Tigris-utca 6. szám alatti helyiségében nagyszabású táncestét rendez. A mulatságon a zenét a TAC kedvelt zenekara szolgáltatja.

**A francia klub megnyitása.** A temesvári francia klub a nyári szünet után ismét megnyílik és az őszi szezon beálltával szombaton, november 9-én este a Lloyd-klub nagytermében tartja első összejövetelét. La h o v á r y Konstantin elnök megnyitójában viszapillantást vet a klub múlt évi működésére, azután hangverseny, majd tánc következik.

**A legújabb téli divatujdonságok nagy választékban megérkeztek**

**Dénes és Pollák, Temesvár-Gyárv Tel. 24. Fióközlét: Belv. Tel. 10-14.**

**A józsefvárosi katolikus egyházközség második kulturdélutánja** e hó 10-én, vasárnap délután 5 órakor lesz a józsefvárosi katolikus elemi fiúiskola előadási termében. Felolvasni K u b á n Endre szerkesztő fog irodalmi és kulturális kérdésekről, utána pedig szórakoztató műsor következik, a melynél a Jungschwaben német ifjúsági egyesület két számmal vesz részt.

**Arany János emléke.** Hirt adtunk arról, hogy a szalontai Csonkatoronyban elhelyezett Arany-emlékmúzeum fennállításának harminc éves évfordulóját országos ünnepség keretében ünneplik meg december nyolcadikán Szalontán a Redut-féle vendéglőben. Az ünnepélyen Erdély és a Bánság irodalmi egyesületei is részt vesznek. J ö r g n é D r a s k ó c z y Ilma temesvári költőnő ezúttal kötetményeiből olvas fel, míg Z i l a h y Lajos a magyarországi irodalom egyik legtekintélyesebb reprezentánsa, Arany Jánosról tart felolvasást.

**Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)**

**Autó és villamos karambolja.** Az 1032. számú temesvári magánautó, amelynek Jackner József a sofőrje, a Háromkirály utcában összeütközött a 112. számú villamossal, melyet Cristea István vezetett. Az autó erősen megrongálódott. A karambol ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

**Megtalálták a volt cári lemondó okmányát.** Moszkvából jelentik: A Tass iroda értesülése szerint a moszkvai tudományos akadémián különböző elrejtett titkos okmányokat találtak. Ezek között volt II. Mialós cár és Mihály nagyherceg eredeti lemondó okmánya is.

**Konyhaberendezések, alpakka evőeszközök, asztali tárgyak, lakásdíszítési cikkek** leszállított áron kaphatók Seherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, Belváros.

**A Gloria Dalegyelet november kilencedikén este félkilenc órakor és tizedikén, vasárnap délután négy órakor műsort előadást rendez a Novotny féle vendéglő nagytermében.** A műsor keretén belül színré kerül két egyfelvonásos vigjáték, valamint több ének és zeneszám is. Melodramát szaval Tamás Antal, Liszt Ferenc Magyar rapszodiáját Csirizán Mady zongorán adja elő. Környári táncosok Sz en e t r a Rózsi és F a r a g ó Ilonka. A vigjátékokban G ü c k s m a n n Pál, Szabó O g a, Raupensirauch Ede, Rácz Margit, Szabó Ödön, Petzek Oszkár, Rössler R., Faragó Ilonka, Berey Sándor szerepelnek. Magyar népdalokat énekel a Temesvár: Gloria Dalegyelet férfikara és zenedarabokat játszik a dalegyelet zenekara is.

**Csodabundák.** Ilyen is van. A legújabb aranyárga J o n n y esikó vagy a kakaóbarna noisette esikóbunda, amelyből egyre több példány jelenik meg városunk korzó szépein, szinte jelzi, az aránylag olcsón beszerezhető, és mégis igen nagy gyakorlati értékkel bíró új divatot. Dán Testvérek Budapesti szücs cég, ilyeneket, most, hogy bevezetni kívánja a nagyszerű szórakoztató lapunk olvasóinak, erre hivatkozással, igen olcsón engedni át, úgy, hogy elegendő, mell, derékosság, és háthosszközléssel illet megrendelni, és ezért külön fel sem kellene hozzájuk utazni. Nincs is szebb egy valódi D á n-bundánál. (Címük Budapest, Dorottya-u. 5.)

**JÓNAPOT KIVÁNOK,** kedves vasutas polgártársam! Hová-hová ilyen felszerelésben? Hiszen kegyed gyalogtúrára indul! Hogy tényleg úgy van? Bizony! Vidrighin Sztán, a vasút főnyomtértere, már nemcsak az újságíróktól, a nyugdíjasoktól és a köztestviselőktől vonta el a vasúti szabadjegyeket, hanem a vasutasoktól is. Fizessék meg a vasutasok a vasúti jegyet, — mondotta Vidrighin — ha hivatalos utra mennek és a vasut majd megtéríti nekik az utiszámlát hónapok múlva. Minthogy azonban a vasutasoknak nincsen havonta néhány ezer lejük, amelyet vasúti jegyekbe fektessenek, úgy az lesz a vége, amire most kegyed készülsz, hogy gyalog indulnak el hivatalos utjaikra. De nem mindenkivel szemben ilyen spórolás a vezérigazgató. Például Averesen és Prezan tábornokokat értesítette, hogy valahányszor utaznak, nemcsak szabadjeggyel mehetnek, hanem teljesen ingyen és bérmentve mindegyiknek egy-egy szalonkocsi áll rendelkezésükre. Persze ezeknek költségeit másokon kell megspórolni. Így aztán ön is gyalogolhat a sínek mellett, kedves vasutas polgártárs. Alászolgája!

**Létrejött a megegyezés a berlini Allgemeine Electricitäts-Gesellschaft és az Industrielle Minière din Banat Societate Miniera Romana között a Bánát elektrifikálására vonatkozólag.** Az Industrielle Minière din Banat (IMBO), melynek a Bánát elektrifikálására vonatkozólag már régebben koncessziója volt és a berlini Allgemeine Electricitäts-Gesellschaft (AEG) között a napokban jött létre a végleges szerződés a Bánát elektrifikálására vonatkozólag. Ezen szerződés határozmányai értelmében a berlini világég és az IMBO, amerikai, belga és olasz tőke bevonásával egy részvénytársaságot alapítanak, melynek célja a Bánát és Aradmegye villamosítása. Az érdekelt áramfogyasztókkal való tárgyalások a legrövidebb időn belül megkezdődnek. Ugy hisszük, nem szükséges rámutatnunk arra, mily nagy gazdasági és kulturális jelentőséggel bír az a körülmény, hogy részben külföldi tőke bevonásával ily nagyszabású vállalat létesül. Reméljük, hogy Temesvár város vezetőségének módjában lesz ezen vállalkozást oly eszközökkel támogatni, amelyek az alapítók arra bírják, hogy a telep Temesvárott építtessék fel.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Ehling Borbála, Sklenárik Anna, Kuppis István, Uhrin Ilona, Feuer Kornélia. Meghaltak: Sántha Elza 33 éves és Horváth Berta 8 éves korában.

**Osztrák osztályosorsjáték**

84.000 sorsjegy 42.000 nyeremény

**Az összes sorsjegyek fele nyer!**  
Legnagyobb nyeremény esetleg  
800.000 S. = 20.000.000 lei.

Nyeremények!

300.000 S. = 7.500.000 lei	70.000 S. = 1.750.000 lei
100.000 S. = 2.500.000 lei	60.000 S. = 1.500.000 lei
90.000 S. = 2.250.000 lei	50.000 S. = 1.250.000 lei
80.000 S. = 2.000.000 lei	40.000 S. = 1.000.000 lei

Sokszáz nyeremény osztrák schillingben

30.000	20.000	10.000	8.000
6.000	5.000	4.000	3.000

stb. összesen több, mint

**11 millió schilling = 280 millió lei**  
Az összes nyeremények levonás nélkül fizettetnek ki.

**Az I. oszt. húzása már 1929 november 19 és 21-én.**

Sorsjegyárak:	Egész	Fél	Negyed
Osztr. schilling:	40—	20—	10—
Lei:	1000—	500—	240—

Rendelések azonnal elintéztetnek. Sorsjegyjuttatás és sorsolási jegyzék nomban a húzás utáni.

**Alser-Wechselhaus, Paul Bjeheavy**  
Wien IX., Alserstrasse 22.  
Figyelem: Ismételt milliárdos nyereményeket fizettem ki.

**Ha szép akar lenni,**  
használd a KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz”, I. Szentgyörgy-tér.

## Rádió

**Péntek. (November 8.) Budapest. 9 óra 15:** A rádió négyes hangversenye. **12 óra:** Kurins Simi és cigányzenekarának hangversenye. **5 óra 45:** Az Opera zenekarának hangversenye. **7 óra 25:** Somogyi Sylveszter, Szeged város polgármestere felolvasást tart. **8 óra:** Kabarédarabok, utána Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból. **Bécs. 11 óra:** A Silving négyes hangversenye. **4 óra:** Gramofonzene. **8 óra:** Steiner Ferenc kamaraénekes esti hangversenye. **Berlin. 7 óra:** Népdalok. **8 óra:** Norvég tánc és ének. **8 óra 30:** Az SOS című hangjáték előadása, utána tánczene. **Belgrád. 12 óra 40:** Gramofonzene. **8 óra:** Operaelőadás közvetítése az állami operaházból. **Breslau. 7 óra:** Modern zene. **8 óra 30:** Zongorahangverseny. **Bukarest. 4 óra:** A rádió zenekarának hangversenye. **5 óra 10:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Szindarab közvetítése. **Frankfurt. 7 óra 30:** Szimfonikus hangverseny közvetítése Stuttgartból. **9 óra 30:** Szórakoztató zene. **11 óra 15:** Könnyű zene. **Hamburg. 8 óra:** Esti hangverseny. **10 óra 30:** Kávéházi zene. **Langenberg. 8 óra:** Gramofonzene. **8 óra 45:** Az SOS című hangjáték közvetítése, utána tánczene. **Leipzig. 9 óra:** Csellóhangverseny. **9 óra 45:** Tánczene. **Mährisch-Ostrau. 11 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Hangverseny. **8 óra 30:** Hangverseny. **10 óra:** Kávéházi zene. **München. 7 óra:** Hangverseny. **8 óra:** Csájkovszky Die Siegerin című operettjének az előadása. **Stuttgart. 7 óra 30:** Szimfonikus hangverseny.

**Szombat. (November 9.) Budapest. 9 óra 15:** Gramofonzene. **12 óra:** Mandits szalonzenekarának hangversenye. **5 óra:** Magyar népdalokat énekel László Imre Bura Sándor cigányzenekarának kísérete mellett. **7 óra 30:** Wagner Richárd Nürnbergi mesterdalnokok című operájának a közvetítése az operaházból. **10 óra 20:** Az I. honvédszázados zenekarának hangversenye, vezényel Friesay Richárd zeneügyi igazgató. **Bécs. 11 óra:** A Cerda négyes délelőtti hangversenye. **6 óra 25:** Kamarazene. **8 óra:** Hangverseny, Helm Grete, Flemming Viktor, Uhl Leó operaeénekesek közreműködésével. **Berlin. 8 óra:** Mozart a Figaró házassága című opera előadása, utána tánczene. **Belgrád. 12 óra 40:** Rádiónégyes zenekarának hangversenye. **5 óra 30:** Szórakoztató hangverseny. **8 óra:** Kamarazene. **10 óra 15:** Tánczene. **Breslau. 8 óra 30:** Kabarédarabok közvetítése. **10 óra 35:** Tánczene. **Bukarest. 4 óra:** Könnyű zene. **5 óra 15:** Hangverseny. **8 óra:** Operaközvetítés az Operaházból. **Frankfurt. 8 óra:** Wolff Frigyes felolvas a saját műveiből. **8 óra 30:** Tánczene. **10 óra:** Régi tánczene. **Hamburg. 8 óra:** Esti hangverseny. **11 óra:** Tánczene. **Langenberg. 8 óra:** Vidám est. **10 óra 30:** Táncoktatás kezdők részére. **11 óra:** Tánczene. **Leipzig. 7 óra:** Esti hangverseny. **8 óra 30:** Hardt Lajos beszél Tolsztoiról és Gorkijról. **10 óra 30:** Tánczene. **Mährisch-Ostrau. 11 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Déli hangverseny. **5 óra 30:** Zongorahangverseny. **7 óra 30:** Esti hangverseny. **11 óra:** Kávéházi zene. **München. 8 óra:** Esti hangverseny. **9 óra 30:** Gramofonzene. **10 óra 45:** Tánczene. **Stuttgart. 8 óra 30:** Jazz-zene közvetítés Frankfurtból. **9 óra 20:** Philipp Ferenc Die Friedensmesse című zenés darabjának az előadása. **10 óra:** Régi és modern tánczene.

## Sport

## A vasárnapi bajnoki mérkőzések bíráit a testület kisorsolta

Vasárnap úgy az első, mint a második osztályban sorompóba állnak az összes csapatok a bajnoki küzdelmek alatt. A temesvári futballbírák testülete a vasárnapi bajnoki mérkőzésekre megejtette a bírókijelölést és ennek alapján a mérkőzéseket a következő bírák vezetik le. Az elsőosztályú mérkőzések közül a TMTE—Zs. S. E. mérkőzést, amely a TMTE-pályán kerül lebonyolításra, Nicolaevici vezeti. A Kinizsi—Politechnika mérkőzés színhelye szintén a TMTE-pálya és annak bírása Murgu. A Rapid—Haiduk mérkőzés ugyancsak a TMTE-pályán kerül eldöntésre és azt Falb vezeti. A Kadima—TAC mérkőzést a Gyapjuipar-pályáján bonyolítják le és bírása Jenzer, míg az UDR—Banatul Resicán küzdenek egymással Blumberg vezetése mellett. A második osztályú mérkőzések sorában a

Vulturii—Victoria bírása Simon, a Hertha—Freidorf mérkőzést Danciu, az Unio—Fortuna összeapását Recktewald, a Tricolor—RMS küzdelmét Kupesó, a Gyapjuipar—Lugosi MTE bajnokiját Welter, a Pátia—Fractelia küzdelmét pedig Kunzelmann vezeti le. Az ifjúsági mérkőzések során a TMTE—Kinizsit Pretsch, a TAC—Politechnika küzdelmet Antonia e, a Fractelia—Rapid meccset Bognár Károly, a Banatul—Kadima ifjúsági küzdelmet Löcsy dr. és az Unio—Fortuna ifjainak összeapását Bognár János vezeti le.

A temesvári bírótestület ezúton is értesíti az összes bírákat, hogy a vasárnap délelőtt eldöntésre kerülő mérkőzéseken tizenegy órakor a játékosok a békehét melletti rokonszenv kifejezéséül két percre függeszsek fel.

## Színház

## Mit susog a fehér akác?

— A temesvári magyar színház operettbemutatója —

Akik szeretik hangoztatni, hogy a romanticizmusnak végleg befellegzett, kénytelenek lesznek a tegnapi operettbemutató után megváltoztatni ezt a véleményüket. Mert Erdélyi Mihály és Szántó Mihály darabja telve van édes-bus romantikával, mely elringatja a lelket és szívesen követjük a szerzőket a jelen sivárságából a mese színes birodalmába. Ez a mese egy-két mondatban foglalható össze. Filmszínészek jönnek a faluba és megzavarják a földesur meg a kis parasztlány esendes nyugalmát. Megesil-lan előttük a nagyvárosi élet sok ragyogó szépsége, de ezernyi csunyasága is és végül szívük visszavezeti őket az akáclobos, estharangos, idillikus szépségekkel teli faluba. A mese kissé vérszegény, alapgondolata sem új, de ahogyan azt Erdélyi feltalálja és Szántó fülbemészó, magyaros ütemű zenéjével köríti, a sok jazzes muzsikától megemelyedett közönség számára valóban művészi inycsiklandozó. Mert a darab nem modern jazzoperett, hanem becsületesen megkomponált, invenciózus, dallamokban bővelkedő és kitűnően hangszerelt szindarab. Csupa szín és hangulat az egész és a közönség felolvadt ebben a hangulatban,

ami legjobb fokmérője egyben az előadás sikerének is.

A színház igazgatósága jó szereposztásban és nagyszerű rendezésben, gyorsan pergő előadásban hozta színre a darabot, amely alkalmat nyújtott Nagy Ancinak az új primadonnának is a bemutatkozásra. Nagy Anci kelle-mes, szép színpadi megjelenés, jól iskolázott hangnnyaggal. Játéka természetes, illuziót keltő. Megállapíthatjuk, hogy Viola Margit mellett szerződtetése nyereséget jelent a társulat számára. A teljes siker jegyében zajlott le Jeney Ottó bonviván bemutatkozása is. Nagy Ancival való gyönyörű Akácvirág-duettjét a közönség megismételtette. Lendvay Böske Mari szerepében egyéni bájával és szubretti kedvességével megérdemelt tapsot aratott. Méltó partnere volt Rudas Bandi, aki a leszerelt tisztiszolgát alakította sok derűvel. Kabinetalakítás volt Győző Alfréd Löwinger vegyeskereskedője és L. Kiss Mariska Löwingerneje. Nem egyszer nyíltszínen tapsolták meg őket. Kassay Károly egy rokkant olasz gróf szerepét vitte sikerre, míg Károly Klári, Kerényi Emmi, Indra Manyi, Csutina, Joanovics,

Vermes és a többiek jól egészítették ki az együttest. Meg kell emlékeznünk a rendezés kifogástalanságáról, am Gömöry László érdeme. A zenekar Gellért karnagy vezénylete alatt nagyszerűen teljesítette feladatát.

Szendrey társulata eddig beváltott nemcsak ígéreteit, hanem azt a váratkozást is, amelyet a közönség igazgatásához fűzött. A temesvári közönség támogatásán — ami a színház szorgalmas látogatásában nyilvánulhat — mulik, hogy a színi szezon mindvégig olyan legyen, amint az ezen város multjának színházi kulturájához méltó. A társulat megérdemli ezt a támogatást.

## Heti műsor:

**Pénteken este fél 9-kor:** Mit susog a fehér akác.

**Szombaton este fél 9-kor:** Mit susog a fehér akác.

**Vasárnap délután négykor:** Mit susog a fehér akác.

**Vasárnap este kilenkor:** Mit susog a fehér akác.

## Közgazdaság

**Gazdák kongresszusa Temesvárott.** Az Országos Gazdakongresszus iránt, amely e hó 10-én, vasárnap d. e. 9 órakor Temesvárott a Gyárudvarban Garofid volt miniszter elnöksége alatt lesz, a vidéken igen nagy érdeklődés mutatkozik. A kongresszus rendezőségének kérelmére a temesvári vasúti igazgatóság intézkedett, hogy az összes Temesvárott reggel befutó és délután innen induló vonatokhoz három-három III. osztályú külön kocsit csatolhassék. Tekintettel arra, hogy a kongresszusnak egyik fontos tárgya kereskedelmi vámszövetség ajánlása lesz, mely a kereskedelmi és ipari köröket is nagyon érdekli, a városi közönség részvételét is szívesen látja a rendezőség.

**Bánsági képviselők a gyárripar országos gyűlésén.** A romániai gyárriparosok országos szövetsége Bukarestben rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen a bánsági nagyipar képviselői is résztvettek. Benedict Norbert, a Turul cipőgyár vezérigazgatója és Lendvai Jenő kamarai főtitkár voltak jelen a nagyipar bukaresti kongresszusán. A közgyűlés célja volt a kormány figyelmét felhívni azokra a függő kérdésekre, amelyek a gyárripart érdeklik és amelyeknek elintézése mielőbb kívánatos volna. A tanácskozás napirendjén egész sereg aktuális kérdés szerepelt és ezek között legfontosabbak voltak a szociálpolitikai problémák, az adózási ügye, az építkezési törvény, a kereskedelmi szerződéses kérdése, az államvasút tarifapolitikája és a vámügyek. A közgyűlés elhatározta, hogy minden egyes kérdésben határozati javaslatot fogalmaz meg és ezeket küldöttség útján Maniu Gyula miniszterelnök kezébe juttatják.

**A budapesti tőzsde jegyzése (November 7)** Leszámítolóbank 91'2, Kereskedelmi Bank 109'0, Argol-Magyar Bank 87'0, Magyar Hitel 75'8, Pesti Hazai 190, Drasche 122, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 104'8, Rima 93'2, Salgó 44'6, Általános Köszén 620, Beocsini —, Nasici 151, Spodlum —, Szikra 240, Ganz 95'5, Magyar cukor 115, Délcukor 106'6, Lipták —, Egis 15, Nova 33'4, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## ELSŐ RENDŰ HAJÓJÁRATOK MINDEN VILÁGRÉSZBE!

Aki Észak-amerikába, Canadába, Argentínába, Braziliába, Uruguayba, Ausztráliába akar utazni, forduljon bizalommal az

## „ATLANTIC“

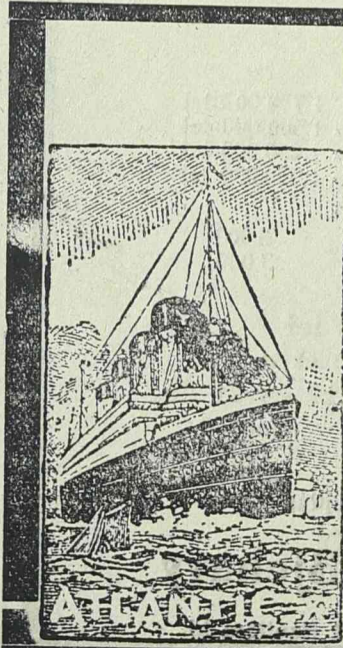
UTAZÁSI IRODÁHOZ

Rendszeres hajójáratok következő kikötőkből: HAMBURG, BREMEN, ANTWERPEN, CHERBOURG, LIVERPOOL, SOUTHAMPTON, HAVRE. Minden érdeklődésre ingyenes, kimerítő felvilágosítást ad az

## „Atlantic“ Utazási Iroda

TIMISOARA, Str. I. C. Bratianu (Uri-u.) 10  
Telefon 21-16

ARAD,  
Boros Béni-tér 37  
Telefon 3-24



# Apróhirdetésesek

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tíz szöveg husz lei. A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő.

Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szöveg terjedő apróhirdetést.

## Alkalmazás

**Mindenes szakácsnő**  
tisztá, jól főző azonnalra vagy 15-re felvétetik. Ransberger, Börze-u. 3. (5885)

**Főzni tudó**  
mindenes, valamint szobalány jó bizonyítványokkal felvétetik. Arany János-utca 1 b, II. em., ajtó 5. (5896)

**Irodistanő**  
óvadékkal, bizalmi állás betöltésére kerestetik, ki a román, német, magyar nyelvet bírja. Bővebbet a Tivoli úgynökségnél, Hunyadi-utca 5. Belváros. (5910)

**Kifutólány**  
azonnal felvétetik. Jelentkezni naponta 11-12 között. Cim a kiadóban. (5907)

## Allást keres

**Gazdasszonynak**  
vagy idősebb ur vagy hölgy gondozására ajánlkozik középkorú jobb nő. Perfekt főz. Vidékre is megy. László Amália, Gyárvaros, Páva-u. 5. (5897)

**Bejárónői állást**  
megbízható nő, ki jól főz, azonnalra elvállal. Cim a kiadóban. (5905)

## Adás-vétel

**Hálószobabutor**  
keményfából, márványlappal, mosdótükörrel, divány 9000 leiert sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (5882)

**Zongora**  
bécsi gyártmányu, elutazás miatt igen olcsón eladó. Kém-u. 32. (5888)

**Harci kanárimadarak**  
elutazás miatt eladó. Cim: Belváros, Városház-u. 5, I. em. (5891)

**Jó zongora**  
barna, bécsi gyártmányu 32.000 leiert, pianino, kereszthúros angol szerkezetű 30.000 leiert azonnal eladó. Cim Piata Traian 4. (Kossuth-tér.) (5815)

**Használt cserépkályhákat**  
megvételre keresek. Cimeket „Olcsó” jeligére a kiadóba kérek. (5788)

**Eladó**  
egy adómentes ház, két szobás lakással, 6x10 méteres műhellyel, nagy színnel, 360 □-öl telek. Cim a kiadóban. (5911)

**2 bőrönd**  
egy ebédldívány csiszolt tükörrel eladó. Kisoda, II. utca 7. (5899)

**Családi ház**  
600 □-öl telekkel eladó. Rónác. Pöntenberg-utca 11. szám. Láng Kálmán.

**Gyökeres szőlő**  
és nemes gyümölcs oltványokat keresek megvételre sik fekvésű középkortól fekete földre alkalmas fajokat. Cim: Ferh loan, Resita, Str. Alexandru 14. (5903)

**Márványmosdó**  
porcellán edénnyel, éjjeli szekrény olcsón eladó. Bonnáz-u. 17. (5905)

## Lakás

**Szoba konyha**  
éléskamra december 1-ére kiadó. Eötvös-u. 10, ugyanott gramofon eladó. (5906)

# MEGRONTOTT ÉLELT

IRTA:

BERKÓ KÁROLY

(A DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE)

47. folytatás.

Mi mindenesetre legyünk azon, hogy Annának kellemes otthont nyujtsunk, ahol jól érezze magát és akkor sikerülni fog minél messzebbre eltolni azt az időt, amikor majd visszavágyódik a szinpadra. És hogy Anna ne unatkozzék tulságosan Zsidovinban, azt az indítványt teszem neked, hogy egész télen keresztül tartózkodjunk majd Temesvárott. A városi élet mégis csak kellemesebb lesz számára és azt hiszem, hogy a városban tovább fogjuk a családhoz láncolni, mint az faluhelyen történnék.

XXIII. Fejezet.

Brányiné nagyon epedett a leánya után és nem várta be, amíg annak játékrendjében olyan szünet áll be, hogy néhány napra Nizzába utazhasson. Az anyai szeretet szárnyain maga sietett hozzá Milánóba.

A viszontlátás anya és leánya között megindító volt.

Megölelték egymást és percekig némán, örömkönnyekek hullatva feküdtek egymás karjaiban. Csak azután indult meg közöttük a beszéd, amelynek nem akart vége szakadni.

Brányiné férjének tett ígérétehez híven egyetlen szóval sem említette a multat és nem kérdezte a szökés okát. Anna pedig hálás volt anyjának ezért a kiméletért és fokozott gyermeki szeretettel igyekezett azt viszonzni.

Brányi Elemér, felesége és kislánya, akinek Anna végtelenül megörült, egy héten keresztül maradtak Milánóban és többször megnézték Annát a szinpadon is. Anna művészelete olyan nagy volt, hogy szinte teljesen elfelejtették, hogy közeli rokonuk az a szinpadon, hanem csak az istenáldott művésznőt bámulták benne. Brányiné különben is csodálta leányát, aki szépen kifejlődött, amióta nem látta. De még jobban elbámult azon a nagy önállóságon, amellyel leánya minden ügyét intézte. Brányiné az asszonyoknak ama fajtájához tartozott, akik semmit sem tudnak önállóan intézni és nem tudta megérteni azt, hogy Annában az egyedül töltött esztendő és a művészet érlelték meg az önálló nőt.

Egy alkalommal Borgia Lucreciát játszotta Anna.

— Nekem úgy tűnik fel, mintha a szinpadon játszó művésznő idegen volna a részemre. A ma kacsal tekintő szem, a széthomlott haj, mintha nem is az én leányomé lenne. Szinte félek tőle!

Brányi Elemér mosolygott ezekre a

szavakra. Egészen másképpen gondolkozott, mint a felesége. Bámulta azt az akaratot és büszke dacot, amelynek segítségével Annából az lett, hogy egész Európa csodálta. Nagy mértővel és értékelni tudta Anna minden elakítását. Diplomáciai szolgálata idején megfordult Európa minden fővárosában és mindenütt látott kiváló operaelőadásokat, azonban egyetlen énekesnő sem akadt, amely tudásával énekével és játékaival annyira le tudta volna bilineselni, mint Anna. Valahányszor Anna egy-egy áriája után orkányszerűen felzúgott a taps, mindig valami jóleső büszkeséget érzett.

Mikor Brányiék egy hét mulva becsukodtak Annától és elhagyták Milánót, azzal váltak el, hogy amíg Anna szerződése tart, utazgatnak Svájcban, majd Németországon keresztül Bécsbe mennek és majd ott találkoznak Annával.

Minden programszerűen folyt le.

Anna lejátszotta még hátralevő szerepeit, azután elutazott Bécsbe, ahol már ott találta a családját, amely két nappal előbb érkezett oda.

— Most már nem vagyok énekesnő, hanem csak a ti lányotok, — mondta a viszontlátáskor, amikor fejét anyja vállára fektette.

Brányiné aggódva kérdezte:

— De vajjon tetszeni fog-e neked a mi csendes életünk? Hiszen te ahogyan vagy szokva, hogy körülötted mindig mozgalmas élet legyen.

Anna csendesen válaszolt:

— Kedves anyám, én a szinpad és a dicsőség közepette is magánosan éltem mindig. Hidd el, anyám, hogy végtelenül jóleső érzés az, hogy hosszú távollét után ismét együtt lehetek veletek és hazamehetek.

A család Bécsből nemsokára leutazott Zsidovinba. A kastélyban azonban csak addig maradtak, amíg Temesvárott elkészült a lakásuk berendezése.

Anna művészelete csak az emlékeztette környezetét, hogy olykor odaült a zongorához és egyik áriát játszotta a másik után. Énekelt és saját énekét zongorával kísérte.

Máskülönbben teljesen beleszokott abba a csendes életbe, amelyet Brányiék folytattak. Egyelőre nem akartak még társaságba járni. Vártak, hogy Anna jobban megszokja új környezetét. Anna gyakran beszélt Brányival művészetéről és pedig olyan kö-

más férfiísimerővel tette volna. Más-kor meg anyja mellett ült, együtt nézte vele a divatlapot, vagy pedig segített neki kézimunkázni.

Legszívesebben foglalkozott azonban Anna Piroskával, kicsiny hugával. A gyermek is élénk vonzódást tanusított felnőtt nővérevel szemben, akihez már az első órától fogva igazi szeretettel vonzódott. Brányiné sokszor gyönyörködött benne, hogy idősebb leánya hogyan dédelgette a gyermeket és nem egyszer törölte ki szeméből titokban az ott megcsillanó örömkönnyeit.

Már vagy két hónapja laktak Temesvárott, amikor a színházban az Aida operát játszották. A címszerepet mint vendég külföldi művésznő játszotta. Brányi Elemér, amikor délben hazajött, közölte a családjával, hogy este színházba mennek, mert páholyt vett.

Mikor aztán helyet foglaltak a páholyban, a színház egész közönsége állandóan gukkerezett feléjük. Nem győzték csodálni a nekik ismeretlen, imponáló megjelenését, szép hölgyet, aki a páholyban Brányiné mellett ült. Brányiné szinte kényelmetlenül érezte magát a sok reászegező gukkor miatt.

Mikor vége volt a felvonásnak, azt indítványozta, hogy menjenek egy kicsit sétálni a folyosóra. Így akart a gukkerezéstől szabadulni. Pedig, ha sejtette volna, hogy odakint a folyosón mi vár reája, mégis szívesebben maradt volna a páholyban.

Alig sétáltak néhány percig, amikor Anna észrevett egy énekesnőt, akivel a párisi operában ismerkedett meg. Odalépett hozzá és elbeszélgetett vele. Nemsokára azonban arra sietett Sebestyén Géza igazgató és kezeit összecsapva csodálkozva állott meg a két beszélgető énekesnő előtt.

(Folyt. köv.)



**Souteraín lakás**  
butorozva kiadó fiatal házaspárnak. Zrínyi-u. 6. (5901)

**Szoba-konyha**  
éléskamra dec. 1-re kiadó. Csillag-utca 37. (5909)

## Különféle

**Lakások**  
tisztítása, portalanítása, parkettgyalulás, surolás és kefélés. Poloska, bogarak, patkányok irtása nehéz gázal garatálva. Ruvín Vállalat, III., Püspök-ut 5. (309)

**Női varráshoz**  
tartozó összes munkákat a legzlesebb kivitelben olcsón és pontosan vállal Schindler Mariette varrodája Bocsá-Montana. (5902)

**Kivándorlók**  
**figyelmébe!**

Ha Argentínába, Brazíliába, Uruguai, Chile, Ausztrália, Kanada, Egyesült Államokba vagy

**AMERIKA**  
bármely más államába  
olcsón, gyorsan, jól  
kivánnak utazni, úgy a legjobban bevált

**„LLOYD SABAUDO”**

**TÁRSASÁG**  
gyors és luxus gyorsgőzöseit vegyék igénybe.

Brazíliába 11 nap alatt  
Argentínába 13 nap alatt  
Harmadosztályú utasok csakis 2-4  
ágyas kabinban nyernék elhelyezést.  
Romániai vezérképviselet:

**„OCEAN”**  
Bucuresti II., Str. Atelicerului 24

Fiókok:  
TIMISOARA  
IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 4 a.  
CERNAAUI  
Str. Fantanil No. 5.

Díjmentes felvilágosítás  
Ügyeljünk a pontos címre.

# Déli Hírlap

SZOMBAT  
1929 NOVEMBER 9

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Megölte viruló fiatal feleségét, mert kimondhatatlanul szerette

Temesvár, november 3.

Megdöbentő és a mai kor erkölcsi züllésére jellemző hitvesgyilkosság ügyét tárgyalta tegnap a temesvári törvényszék. A vádlott fiatal, alig huszonegy éves legény. Bűne, hogy megölte tizenkilenc éves fiatal szép feleségét. Bogdan Konstantin iklódi gazda tizenkilenc éves korában elvette Radu Annát, egy falujabeli szép leányt. Együttlétük első napján már megtörtént az első összeesapás. A férj megtudta, hogy hitves asszonya már a házasság előtt asszonya volt másvalakinek. A házasságuktól fogva valószínűleg pokol annál is inkább, mert az asszony megundorodik urától, aki a paráznaság összes válfajaiban tobzódik. A férj szereti az asszonyt, az asszony azonban szívesebben veszi a falubeli legények udvarlását.

Tavaly nyáron az asszony és a férfi buzát hardtak be a földekről. Egyszerre eltűnik az asszony, a férj keresésére indul és az egyik pajtában látja, amint felesége legénnyel enyeleg. Bogdan nem szól egy szót sem, de szívében vad bosszúra határozza el magát. Férj és feleség később újból visszahajtanak a földekre. Utközben Bogdan felelősségre vonja az asszonyt, aki visszafeleselt. Folytonos veszekedés közben kiérnek a földekre, ahol verekedni kezdenek. Bogdan egyszerre előrántja kését és vadul össze-visszaszurkálja az asszonyt, akiből már elszállt a lélek, de a megdühödött ember újra meg újra belemártja a gyilkos kést. Tizenhét késszurás ékteleníti az asszony testét. Bestiálításában odáig ment a férfi, hogy a halott nőt vadállatias kegyetlenséggel megcsönkítette. Utána elrohant és meggyilkolt feleségét a földeken hagyta. A csendőrök elfogták a gyilkost, aki a tegnapi megtartott tárgyalás során állandóan csak azt hajtogatta:

— Végeztem vele, mert kintott. Meggyilkoltam, mert kimondhatatlanul szerettem.

Elnök: És most jobb, hogy nincs?

Bogdan: Talán jobb, mert így senkié...

Felvonulnak a tanúk. Huszan. Itt-ott vádolnak, néhányan mentővallomást tesznek.

Radulescu ügyész a legszigorubb

büntetést kéri. Brudariu Adrian védő két órás védőbeszédében enyhe büntetésért száll sikra. A bíróság közel egy órát tanácskozik, majd kihirdeti az ítéletet, mellyel hitvesgyilkosság miatt tíz évi fegyházra ítéli Bogdan Konstantint.

A fegyőr rákapesolja a láncot Bogdan lábára. Visznek egy legényt a börtönbe, aki gyilkolt, mert szeretett.

## Felfüggesztett vingai járásbíró pere az az állam ellen

Nagyvárad, nov. 8.

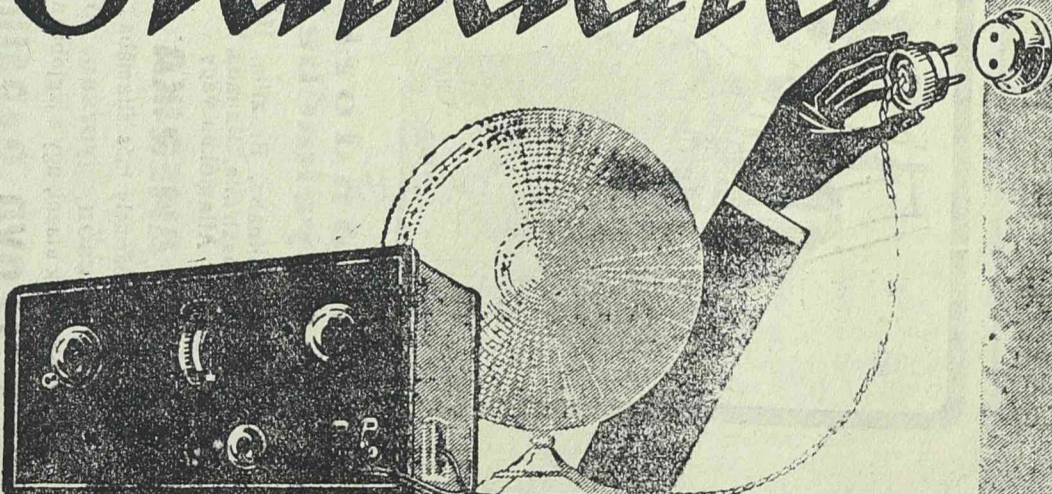
(Tudósítónk telefonjelentése.) Páratlanul érdekes ügyben hozott ítéletet a nagyváradai ítélőtábla. Az ügy előzményei a nyár elejéig húzódnak vissza, amikor Sinca Teofil vingai segédjárásbíró a miniszter felfüggesztette állásából. A felfüggesztést vizsgálat előzte meg és a kiküldött biztos érdekes vádakhoz hozott fel a vingai segédjárásbíró ellen. A jelentésben a vizsgálóbiztos elmondta, hogy Sinca nyilvános helyen mulatozott, nagy társaságban kártyázott és magyar nótákat énekelt. Mindezen vádak alapján az igazságügyminiszter felfüggesztette

állásától Sinca Teofil, aki nagyvárad szarmazású, ott is lakik és ezért a nagyváradai táblánál pert indított az állam ellen, hogy helyezték vissza állásába. A felfüggesztett járásbíró ügyvédje a tárgyaláson kifejtette, hogy Sinca ellen felhozott vádpontok nem állhatnak meg, nem lehet bűn, ha valaki magyar nótákat huzat magának és az sínesen megtiltva, hogy társaságban bort igyék és kártyát vegyen a kezébe. A tábla azonban az egyes vádpontokat nem bírálta felül és miután megállapította, hogy a miniszter szabályszerűen járt el, Sinca Teofil keresetével elutasította.

## Szörförkurzus

B. Berthelot 31. (Józsefvárosi piac)  
Beiratkozás mindennap

# Standard



**HÁLÓZATI, SZELEKTIV**  
**4 CSOVES EUROPAVEVŐ MEGJELENT**

## Áll a harc a temesvári élelmezési munkások között

Temesvár, november 3.

A temesvári élelmezési munkások csoportja között régi ellentét fenn, amely most a temesvári ügyességhez benyújtott büntető feljelentésben robbant ki. Az egységes szakszervezet feloszlására irányuló eljárás után a temesvári élelmezési munkások, pincérek, éttermi alkalmaztak, elhagyták az egységes szakszervezetet és önálló ugynevezett független alakulatba tömörültek. Ennek jogi személyiségét a temesvári törvényszék is elismerte. A csoport retében azonban súlyos ellentétek madtak, amelyet fokozott az a körmeny, hogy a már független élelmezési szakszervezet néhány tagja a szociáldemokraták felé orientálódott, ezért a helyzet még inkább kiéleződött. Most az ugynevezett független élelmezési csoport vezetői, Szeredai Ferenc és Jungbert György ellen büntető feljelentést tettek a temesvári ügyészségen. Ebben azzal vádolják Szeredai Ferencet, hogy a csoport pénzéből kétszázötvenezer le nem számolt el, míg Jungbert viszoharmincötezer leiről nem tud számadni. A feljelentők kéri az ügyészséget, indítsa meg a nyomozást, megszerintük a csoport elszámolását bismis mérleg alapján eszközölték. A nyomozást ebben az ügyben Secireanu Romulusz vezetőügyész irányítja.

**FORRADALMI ALLAMCSINY KISZUL LENGYELORSZÁGBAN.** Berlinből jelentik: A Deutsche Tageszeitung riasztó híreket közöl a lengyelországi állapotokról. Eszerint Pilsudky marsall bizalmasa, Slavik ezred a kormánypartok tegnapi értekezletén kijelentette a kormány tagjai előtt tudomására jutott, hogy a szocialista forradalmi államcsinyre készülnek, amelyet a legrövidebb időn belül végre is hajtanak. Slavik ezen kijelentés óriási izgalmat keltett. A legutóbb két nap alatt Varsóban és több más lengyel városban kormányellenes tüntetések voltak. A hangulat Varsóban rendkívül izgatott és a rendőri őrjáratot mindenütt megerősítették.

Aki friss és egészséges akar lenni nem akarja, hogy kemény legyen a szél folyton fájjon a feje s bőre tele legyen mindféle pattanással, az igyék hetenként egyszer, reggelizés előtt egy pohár természetes FERENC JÓZSEF keserűvizet. A FERENC JÓZSEF-víz a súlyos betegek is szívesen használták, mert ez mind kellemetlenség okozása nélkül, biztosan hat. A FERENC JÓZSEF-víz kapható gyógyszerárakban, drogueriákban s fűszerüzletekben.